



TEATRO UNAM PRESENTA:

# MEDEALAND

DE SARA STRIDSBERG • DIRECCIÓN: ESTHER ANDRÉ GONZÁLEZ

CON PAULA WATSON, CLARISSA MALHEIROS\*, JUAN CARLOS REMOLINA SUÁREZ,  
ELIZABETH PEDROZA\*\*, DAVID CALDERÓN LEÓN, ASSIRA ABBATE Y TAMARA G. CANO

\* Creadora escénica 2020-2023 Sistema de Apoyos a la Creación y a Proyectos Culturales SACPC

\*\*Beneficiaria del Programa Creadores Escénicos 2022-2023 del Sistema de Apoyos a la Creación y Proyectos Culturales (SACPC)





UNA PRODUCCIÓN DE **TEATRO UNAM**

DE **Sara Stridsberg**

DIRECCIÓN **Esther André González**

CON

**Paula Watson, Clarissa Malheiros\***,

**Juan Carlos Remolina Suárez, Elizabeth Pedroza\*\***,

**David Calderón León, Assira Abbate y Tamara G. Cano**

DRAMATURGIA **Sara Stridsberg**

DIRECCIÓN ESCÉNICA Y TRADUCCIÓN **Esther André González**

DISEÑO DE ESCENOGRAFÍA Y VESTUARIO **Kristos Konstantellos**

ASISTENCIA DE DIRECCIÓN **Fidel Nah**

COREOGRAFÍA **Mauricio Rico**

DISEÑO DE ILUMINACIÓN **Patricia Gutiérrez Arriaga**

VIDEO **Aldo Arriaga**

FOTOGRAFÍA **Eleana Konstantellos André**

MÚSICA ORIGINAL **Alfonso André**

DISEÑO SONORO **Kiara Konstantellos André**

PRODUCTOR RESIDENTE UNAM **Joseph Ramírez**

**Agradecemos a La Máquina de Teatro, a la Facultad de Medicina, especialmente al Dr. Germán Fajardo por el préstamo de batas médicas y a Kostas Koukoulis por sus atinados consejos de la traducción de la obra.**

*Los derechos de la obra Medeland de Sara Stridsberg fueron gestionados por medio de Farber Agencia Literaria.*

*\* Creadora Escénica 2020-2023 del Sistema de Apoyos a la Creación y a Proyectos Culturales (SACPC)*

*\*\* Beneficiaria del Programa Creadores Escénicos 2022-2023 del Sistema de Apoyos a la Creación y Proyectos Culturales (SACPC)*

**M**edea con el corazón destrozado se encuentra entre dos fuegos: deportada del país de residencia y sin la posibilidad de regresar a su país de origen. En búsqueda de justicia termina por sacrificar a sus hijos y desterrarse a sí misma en la tierra de Medealand: un rincón de su mente donde se escucha a lo lejos el sonido del mar. “El mar de su infancia, del útero. El país que abandonó, que olvidó.” El exilio.

Después de repetidos llamados de ayuda en una sociedad patriarcal sorda y ciega al dolor, Medea intenta encontrar las claves del acto insostenible, a través de su memoria.





DIRECTORA

**ESTHER ANDRÉ GONZÁLEZ.** También dramaturga, actriz y pedagoga. Estudió en la Escuela Nacional de Arte Teatral en la Ciudad de México y continuó su educación en la Nouvelle Sorbonne de París. Fue alumna del Conservatoire Supérieure d'Art Dramatique y de la Escuela Jacques Lecoq. Ha actuado en teatro, cine, radio, doblaje, performance y televisión durante cuarenta años, en México, Francia y Grecia, con directores reconocidos internacionalmente como Ariane Mnouchkine, Nikos Kornilios, Peter Friedel y Bérangère Boivoisin. Durante los últimos treinta años ha dirigido, principalmente, obras de autores contemporáneos en Francia, México y Grecia. Desde 1990 imparte talleres multidisciplinarios de dirección, interpretación y creación teatral dirigidos a todo tipo de artistas de performance profesionales y aficionados, en México y Europa. Ha sido docente en el Centro Universitario de Teatro CUT UNAM en distintos periodos. En 2017 colaboró con la ONG ARSSIS en Atenas, Grecia, y con Clowns Without Borders, trabajando con niños migrantes y no acompañados. En 2012 publicó *Frida/Frida* en griego. Siempre ha buscado que su trabajo sea multidisciplinario, siguiendo una práctica transversal que promueve el encuentro de mundos diferentes y borrando fronteras dinamitando todo tipo de guetos. Muestra de ello fue su participación para DOCUMENTA 14 en 2017.

DRAMATURGA

**SARA STRIDSBERG.** Escritora y dramaturga sueca. Su primera novela, *Happy Sally*, se publicó en 2004, y dos años después obtuvo gran éxito con la publicación de *Facultad de sueños*, su segunda novela. Su tercera novela, *Darling River*, fue publicada en 2010. Por *Beckomberga. Oda a mi familia* recibió el Premio de Literatura de la Unión Europea en 2015. Además de varios premios importantes, ha sido seleccionada tres veces para el prestigioso Premio August, la última en 2012 por su colección de obras de teatro *Medealand*. De 2016 a 2018 fue miembro de la Academia Sueca, que otorga anualmente el Premio Nobel de Literatura. En abril de 2018 anunció su renuncia a las obligaciones como miembro de la academia a causa del escándalo de filtraciones y supuestos abusos sexuales. Stridsberg vive en Estocolmo.

MEDEALAND





ACTRIZ

**PAULA WATSON.** En los años que tiene como profesionista de la escena, ha colaborado con distintas directoras y directores como: Clarissa Malheiros, José Solé, Francisco Franco, Boris Shoemann, Alejandro Ricaño, Silivia Ortega Vettoreti, Carlos Corona, Alonso Ruiz Palacios, Mauricio García Lozano, Bárbara Colio, Alonso Íñiguez, José Caballero, Luis Eduardo Yee, David Gaitán y Mariana Gándara. Regidora de escena en teatro y ópera; dirige, produce y escribe, desarrollándose como creadora de forma sólida. Fue beneficiaria del FONCA en el Programa de Creadores Escénicos 2020-2021. Alguno de sus trabajos destacados son: *Treplev. Taxi-dermia en cuatro actos*, coescritora y codirectora, *Villa Dolorosa* dirigida por Silivia Ortega Vettoreti, *Reincidentes*, y *Rock'n Roll*, dirigidas por Alonso Ruiz Palacios, *Medida por Medida* y *Macbeth*, dirigidas por Mauricio García Lozano, *Infierno Comprendido* dirigida por Servando Anacarsis, *Manada* dirigida por Luis Eduardo Yee, *Península* en co-creación con Mauricio Ascencio, *Der Wilde* de David Gaitán, obra en coproducción con la Schauspiel Köln en Alemania y *Ricitos de Oro no habla alemán* de su autoría. Es docente de actuación en la Teatrería Estudio.

ACTRIZ

**CLARISSA MALHEIROS.** Creadora escénica, maestra y comparte la dirección artística de La Máquina de Teatro ([www.lamaquinadeteatro.org](http://www.lamaquinadeteatro.org)) con Juliana Faesler, compañía teatral mexicana con 26 años de continua producción y creación de espectáculos de diversos formatos, siempre buscando el intercambio y las relaciones entre las diferentes disciplinas de las artes escénicas. Hizo estudios de Artes Escénicas en Brasil, tomó clases con Jerzy Grotowski y estudió en l' École Internationale de Théâtre de Mouvement Jacques Lecoq, en París. Como actriz ha trabajado junto a varias compañías inglesas, brasileñas y mexicanas en más de 40 obras. En México trabaja desde 1996, principalmente con las Artes Vivas como creadora, maestra y directora de obras para niñas, niños y jóvenes o no tan jóvenes.



ACTOR

**JUAN CARLOS REMOLINA SUÁREZ.** Egresado de la Escuela de Arte Teatral del INBA en 1985. Ha tomado cursos de especialización actoral con maestros como Héctor Mendoza, Yoshi Oida y Jean Marie Binoche, entre otros. Ha participado en más de 60 puestas en escena, interpretando personajes como: Hernán Cortés en *Lo que cala son los filos* de Mauricio Jiménez, Segismundo en *La vida es Sueño* de Calderón de la Barca bajo la dirección de Claudia Ríos, Elis Heyst en *Pascua* de Strindberg dirigido por Héctor Mendoza, *Coriolano* en *Coriolano* de Shakespeare dirigido por David Olguín, El profeta Iokanaan en *Salomé* de Óscar Wilde, dirección de Martha Verduzco, entre otros. Ha sido dirigido por Luis de Tavira, David Gaitán, Sergio Vela, Luis Valdéz, Francisco Franco, Antonio Castro, Raúl Quintanilla y Esther André, por mencionar algunos. Fue miembro fundador del elenco estable de la Compañía Nacional de Teatro en 2008, en la que permaneció durante 10 años. Ha participado en 20 películas, dirigido por Arturo Ripstein en *Carnaval de Sodoma*, Alfonso Cuarón en *Y tu mamá también* y Guillermo Arriaga; así como en series: *Quién mató a Sarah* en Netflix, dirigida por Leche Ruiz; *Sr. Ávila* en HBO, dirigido por Fernando Rovzar, serie ganadora del Emmy a la mejor producción de habla no inglesa en 2017.

ACTOR

## DAVID CALDERÓN LEÓN.

De Cuernavaca, Morelos, realizó sus estudios de actuación en La Casa del Teatro. Formó parte de la Compañía Nacional de Teatro (2010 - 2018). En teatro ha trabajado en más de 30 montajes con directores como: David Olguín, Gervais Gaudreault, Alberto Villarreal, Hugo Arrevillaga, Martín Acosta, Sandra Félix, David Gaitán, Alejandro Ricaño, David Hevia, Ignacio García, Fabio Rubiano, Angélica Rogel, Benjamín Cann, Esther André, Emma Dib y Luis de Tavira, entre otros. En cine ha participado en *Kobe* de Vicente Méndez, *Tinta Negra* de Luis Figueroa, *Pole Dance* de Maryse Sistach, *Club Internacional Agueridos* de Leandro Córdova, *El Deseo de Ana* de Emilio Santoyo, *Las Búsquedas* de Pepe Valle, *Vortex* de Emilio Salinas y *Tabacotla* de Catalina Mastreta. Ha participado en los videos musicales: *Nunca más* (Ximena Mor) / Mary-Jo Perez-Salazar y *Dotes de cocina* (Selma Oxor) / María Alicia Tejeda; y ha recibido el Diablo de Oro por Mejor Actor en *El Deseo de Ana* que otorga el Festival de cine Oruro, Bolivia (2022).

ACTRIZ

## ELIZABETH PEDROZA.

Creadora escénica, actriz y docente egresada del Centro Universitario de Teatro UNAM, con estudios en Lengua y Literatura hispánica por la UNAM. Como actriz se ha desempeñado en teatro, cine y televisión bajo la dirección de David Olguín, Diego Álvarez Robledo, Silvia Ortega Vettoretti, Daniel Giménez Cacho, Alonso Ruizpalacios, Fernanda Valadez, Astrid Rondero, Gabriel Ripstein, Julián Hernández, por mencionar algunxs. Como docente ha impartido clases en el Centro Universitario de Teatro y ahora en CasAzul. Su ópera prima como dramaturga *Tránsitos*, se estrenó en el 17 Éme International de Théâtre à Montréal, en Canadá; misma puesta en la que también fue directora. Actualmente cursa la Maestría en Teatro y Artes Escénicas de la Universidad de La Rioja en convenio México - España y es beneficiaria del Programa Creadores Escénicos 2022 -2023 del Sistema de Apoyos a la Creación y Proyectos Culturales (SACPC).



ACTRIZ

**ASSIRA ABBATE.** Ha participado en múltiples obras de teatro de las cuales destacan *Ricardo III*, *Macbeth* y *Romeo y Julieta* de Shakespeare dirigidas por Mauricio García Lozano; *Los ojos* de Pablo Messiez, dirigida por Cristian Magaloni; *Después de Casa de Muñecas* dirigida por Mauricio García Lozano, *El amor de las luciérnagas* de Alejandro Ricaño, *El viento en un violín* de Claudio Tolcachir y *Hay un lobo que se come el sol todos los inviernos* de Gibrán Portela, ambas dirigidas por Cristian Magaloni, *Hamlet* de Shakespeare dirigida por Angélica Rogel, por la cual ganó el premio ACPT a Mejor Actriz. También participó en la telenovela *Imperio de mentiras* producida por Giselle González. Y en las series *Colapso* dirigida por Julián de Tavira y *Los Enviados* dirigida por Juan José Campanella.

ACTRIZ

**TAMARA G. CANO.** También poeta y cantante. Recién egresada del Centro Universitario de Teatro (CUT UNAM) generación 2019. Ha participado en proyectos de teatro como: *Postal museo-teatro autónomo*, puesta en escena que fue parte del Festival El Aleph dirigida por Alberto Villareal; la celebración de los 60 años de Casa del Lago, con una lectura dramatizada de *La cantante calva* de Ionesco dirigida por Belén Aguilar en 2019; en la clase magistral de dirección de actores para cámara, organizada por el Festival Internacional de Cine UNAM (FICUNAM), con el director alemán de cine Volker Schlöndorff, con una escena de *Las brujas de Salem* de Arthur Miller (2021); *Mitote* dirigida por Alicia Martínez Álvarez, dramaturgia de Talia Yael a partir de textos de los actores, que sigue en temporada (2022); *Un lugar seguro* obra de teatro generada a partir de un laboratorio de improvisaciones, dirigida por Fabio Rubiano, cofundador de Teatro Petra en Bogotá (2022).

DISEÑO DE ESCENOGRAFÍA  
Y VESTUARIO

**KRISTOS KONSTANTELLOS.** Nacido en Grecia, finalizó en 1987 la Escuela de Bellas Artes de París y luego comenzó su carrera como pintor. Ha expuesto en Francia, Alemania, Dinamarca, Grecia, México y Argentina. En 1989, inició su carrera en el teatro produciendo numerosas escenografías y diseños de vestuario. Ha colaborado en Francia, Grecia, Líbano, Estados Unidos, México y Suiza con directores como Ariane Mnouchkine, Lilo Baur, Cécile García Fogel, Christophe Rauck, Miguel Borrás, Nidal Al Achkar y Esther André González, entre otros. Ha realizado el diseño de producción y el vestuario de tres largometrajes del director griego Nikos Kornilios.

DISEÑO DE ILUMINACIÓN

**PATRICIA GUTIÉRREZ ARRIAGA.** Licenciada en Arquitectura con posgrado en Diseño de Montajes Efímeros y Maestría en Arte Moderno y Contemporáneo. Desde el 2000 su carrera se ha desarrollado en el campo de las artes escénicas como diseñadora de escenografía e iluminación para teatro, danza y ópera junto a reconocidos directores nacionales e internacionales en más de 120 puestas en escena. Finalista en el World Stage Design en Seúl, Corea en 2009 y en Cardiff, Reino Unido en 2013; así como en el Sweden Film Awards en agosto de 2021. Becaria del Programa Jóvenes Creadores 2005 y miembro del Sistema Nacional de Creadores de Arte 2011 y 2015.



#### ASISTENTE DE DIRECCIÓN

**FIDEL NAH.** Estudió actuación en la Escuela Superior de Artes de Yucatán, con especialización en dirección de escena en la Universidad Veracruzana y la Diplomatura Binacional en Teatro para la Niñez y Adolescencia del Instituto Universitario Patagónico de las Artes de Argentina. Tomó talleres de dramaturgia con Jaime Chabaud, Ximena Escalante, Conchi León y Martín Zapata; actuación con Carmen Mastache y Leo Bassi; dirección de escena con David Gaitán, Tamara Cubas, Alberto Villarreal, Clarissa Malheiros, Raquel Araujo y Lydia Margules; un seminario de performance art y danza Butoh con Miroslava Salcido, Rosa Van Hensbergen, Rhea Volij y Rosemary Candelario.

#### COREOGRAFÍA

**MAURICIO RICO.** Director de movimiento, coreógrafo y artista multidisciplinario mexicano. Debido a su formación multidisciplinaria, se ha desarrollado como intérprete y creador en diversos proyectos de teatro, danza, ópera, cine, gestión y producción artística, llevando su trabajo a prestigiosos festivales nacionales e internacionales en países como España, Francia, Chile, Ecuador, Brasil y Cuba. Ha sido acreedor a distintos programas de becas del Sistema de Creación (FONCA) y su trabajo ha recibido nominaciones y premios, entre los que destacan los Premios de la Asociación de Críticos y Periodistas de Teatro de la CDMX (ACTP) 2022, 2021 y 2019, los Premios Metropolitanos de Teatro 2022 y 2019, y los Premios Luna del Auditorio Nacional 2018. Actualmente es director de Plataforma P.M, un espacio independiente dedicado a investigar, desarrollar y difundir prácticas artísticas contemporáneas, del cual se deriva GRAMMA: Geometría del Encuentro, su ópera prima coreográfica de gran formato apoyada por el estímulo fiscal EFIARTES Danza 2021, estrenada en el 2022 en el Museo de la CDMX.

## FOTOGRAFÍA

**ELEANA KONSTANTELOS ANDRÉ.** Egresada de la Escuela Activa de Fotografía, miembro del Círculo de Producción y de CAMPO Fotolibros. Con su trabajo, interroga la fotografía como objeto de memoria, olvido y manipulación. Por medio de puestas en escena y archivo, analiza narrativas pasadas para descubrir el proceso histórico, político y cultural que subyace en ellas y así comprender su presente. Fue finalista en la beca de Burn Magazine, seleccionada en los Descubrimientos de PhotoEspaña, ganadora de una exposición individual en Costa Rica, nominada al Star Dummy Award, ganadora de la mención honorífica del Ph-Museum Women's Grant y participó en la residencia de PhotoVogue x Voice. Ha expuesto en Estados Unidos, Italia, México, Rusia y Francia y publicado en distintos medios impresos.

## VIDEO

**ALDO ARRIAGA.** Cinefotógrafo y fotógrafo mexicano con base en la Ciudad de México. Estudió en la Escuela Activa de Fotografía para después especializarse en dirección de fotografía en la Facultad de Cine. Activo como director de fotografía, desde 2018 ha realizado diversos proyectos como son cortometrajes, documentales, videoclips y comerciales. Activo también como fotógrafo publicitario desde 2015, haciendo campañas para marcas como Telcel, Under Armour, Ferrero Rocher, Avon, entre otras. Desde 2016 es profesor de diversas asignaturas en materia fotográfica y cinematográfica en la Escuela Activa de Fotografía en México.



#### MÚSICA ORIGINAL

**ALFONSO ANDRÉ.** Productor, compositor y baterista de varias bandas de rock nacional entre las que destacan Caifanes, Jaguares y La Barranca. También desde el 2011 tiene un proyecto solista como cantante donde produce y compone parte de la música.

#### DISEÑO SONORO

**KIARA KONSTANTELOS ANDRÉ.** Egresada de la licenciatura de Cine y Audiovisual de la Universidad Paul Valéry de Montpellier, Francia. Ha trabajado principalmente en teatro realizando sonido y video para distintas obras y en cine como actriz y editora. En 2022 fue la productora del cortometraje *J'irai dans la mer* (Iré dentro del mar) dirigido por Lola Fauveau Merle. En 2020, durante la pandemia, realizó un medimetraje de 20 minutos de la obra *Medealand* grabada por zoom entre México y Grecia y producida por Teatro UNAM. Actualmente cursa el máster de animación en la Universidad de Paul Valéry.





UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO **Dr. Enrique Luis Graue Wiechers**, Rector COORDINACIÓN DE DIFUSIÓN CULTURAL **Dra. Rosa Beltrán**, Coordinadora DIRECCIÓN DE TEATRO UNAM **Juan Meliá**, Director | **Elizabeth Solís**, Jefa del Departamento de Teatro | **Ricardo De León**, Jefe del Departamento de Producción | **Angélica Moyfa García**, Jefa del Departamento de Difusión y RP | **Ana María Rodríguez Simental**, Jefa de la Unidad Administrativa.

FORO SOR JUANA INÉS DE LA CRUZ Coordinador de recintos: **José Luis Montaña Maldonado** | Coordinador técnico: **Gabriel Ramírez del Real** | Asistente de la Coordinación Técnica: **Aída Escobar Pérez** | Coordinadora de la Unidad Teatral: **Irene Arana Zúñiga** | Delegado Administrativo: **Hugo Olivares Jacuinde** | Jefe de Taller de Tramoya: **Héctor Arrieta Mejía** | Tramoya: **José Antonio López Álvarez, Arturo Romero Martínez, Esteban Miguel Cárdenas Peza, Erik Alberto Velasco Martínez, Cruz Martínez Peñaloza y Ángel Alfredo Medrano Vargas** | Jefe de Taller de Iluminación: **Agustín Abraham Casillas Mejía** | Iluminación: **Alberto Adán Arellano Mejía, Oscar Barbosa Molina, Jonathan Josafat Mejía Barbosa, Itzeldahi Rabadán Álvarez, Rafael Pérez Pablo** | Jefe de Taller de Audio: **José Juan Peña González** | Audio: **María Concepción Ponce Castillo** | Jefe de Traspunte: **Juan Benito Juárez Nicolás** | Traspunte: **Eduardo Ruelas Navarrete** | Jefa de Taller de Vestuario: **Adriana Carbajal Levario** | Vestuario: **María Victoria Velázquez González, Yadira Llanos Guadarrama y Rocío Martínez Valentín** | Prefectos: **José Alberto Ramírez Munguía, Samantha Dalila Pérez Galván y Jeanett Isidro Rojas.**



# MEDEALAND

DEL	<b>31</b> >	MAY	AL	<b>01</b> >	JUL	GENERAL <b>\$150</b>
	MI, JU & VI	19:30 H	SÁ	19 H	DO	18 H
	📍 FORO SOR JUANA INÉS DE LA CRUZ					JUEVESPUMA <b>\$30</b>
INSURGENTES SUR 3000, CENTRO CULTURAL UNIVERSITARIO						

⚠️ Función de Entusiastas: viernes 2 de junio

🕒 120 min • 🧑‍🎤 Aforo: 100 personas

50% de descuento a alumnos, maestros con credencial actualizada, exalumnos de la UNAM e INAPAM; no aplica los jueves.

**Aplica programa Puntos Cultura UNAM**

🌐 [teatrounam.com.mx](http://teatrounam.com.mx)    @TeatroUNAM

